

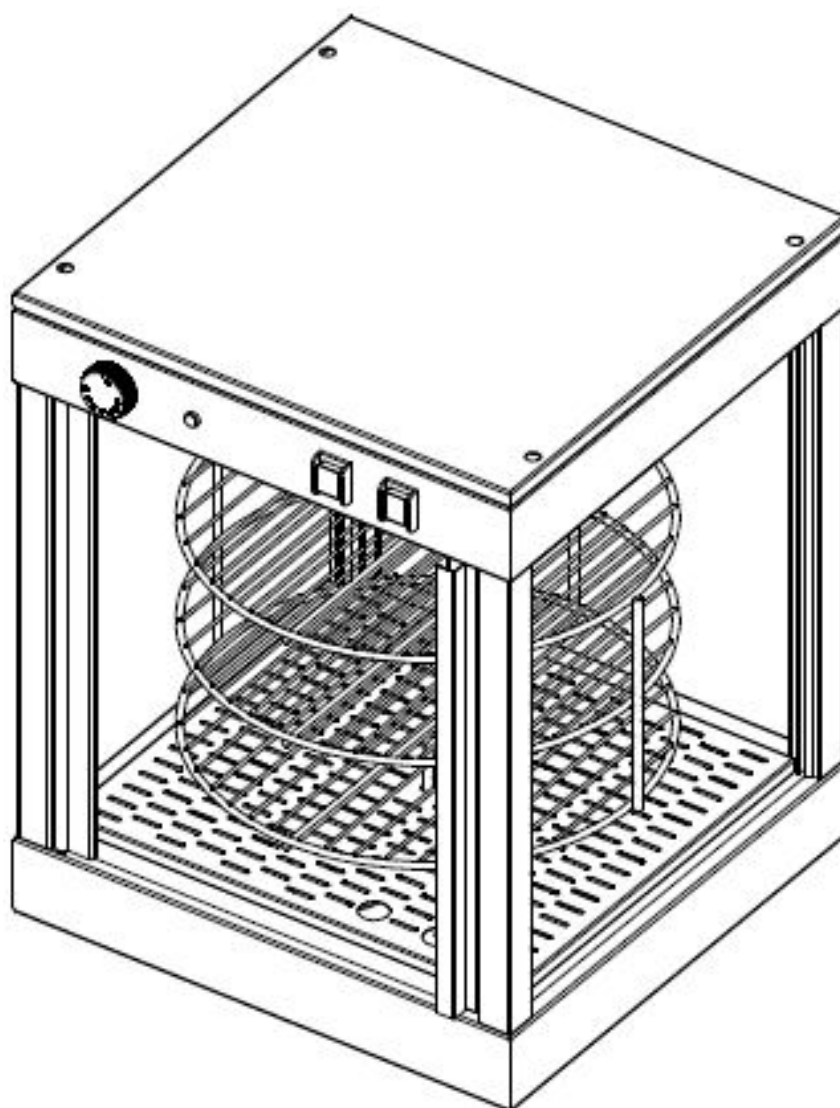


MOD : PIZZA/D38

Production code : 30410052

05/2026

LIBRETTO DI ISTRUZIONI, PER USO E MANUTENZIONE



PIZZA/D38

PIZZA/D42

PREMESSA

- *Il presente manuale è stato redatto per fornire al Cliente tutte le informazioni sulla macchina e sulle norme ad essa applicate, nonché le istruzioni d'uso e di manutenzione che permettono di usare in modo migliore il mezzo, mantenendo integra l'efficienza nel tempo.*
- *Questo manuale va consegnato alle persone preposte all'uso della macchina ed alla sua manutenzione.*

INDICE

CAP. 1 - INFORMAZIONI SULLA MACCHINA	pag. 3
1.1 - PRECAUZIONI GENERALI	
1.2 - SICUREZZE INSTALLATE SULL'APPARECCHIO	
1.3 - DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	
1.3.1 - descrizione generale	
1.3.2 - caratteristiche costruttive	
1.3.3 - composizione della vetrinetta	
CAP. 2 - DATI TECNICI	pag. 5
2.1 - INGOMBRO, PESO, CARATTERISTICHE, ...	
CAP. 3 - RICEVIMENTO DELLA VETRINETTA	pag. 6
3.1 - SPEDIZIONE DELLA VETRINETTA	
3.2 - CONTROLLO DELL' IMBALLO AL RICEVIMENTO	
3.3 - SMALTIMENTO DELL' IMBALLO	
CAP. 4 - INSTALLAZIONE	pag. 7
4.1 - COLLOCAMENTO DELL'APPARECCHIO	
4.2 - ALLACCIAMENTO ELETTRICO	
4.3 - SCHEMA ELETTRICO	
CAP. 5 - USO DELLA MACCHINA	pag. 8
5.1 - COMANDI	
5.2 - PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	
5.3 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	
CAP. 6 - PULIZIA DELL'APPARECCHIO	pag. 9
6.1 - GENERALITA'	
CAP. 7 - MANUTENZIONE	pag. 10
7.1 - CAVO DI ALIMENTAZIONE	
7.2 - PIEDINI	
7.3 - LAMPADE	
CAP. 8 - SMANTELLAMENTO	pag. 11
8.1 - MESSA FUORI SERVIZIO	
8.2 - RAEE Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche	

CAP. 8 - SMANTELLAMENTO

8.1 - MESSA FUORI SERVIZIO

Se per qualche motivo si decidesse di mettere fuori uso la macchina, assicurarsi che sia inutilizzabile per qualsiasi persona: **staccare e tagliare le connessioni elettriche.**

8.2 - RAEE Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche



Ai sensi dell'art.13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

La pulizia è una operazione da eseguire scrupolosamente su tutte le parti che vengono a contatto con il prodotto. Si possono estrarre anche le griglie come si può vedere dalla figura affianco.

- Non debbono essere usate idropulitrici o getti d'acqua a forte pressione, non introdurre l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- Non debbono essere usati utensili, spazzoloni, e quanto altro può danneggiare superficialmente l'apparecchio.

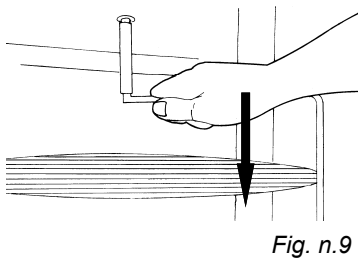


Fig. n.9

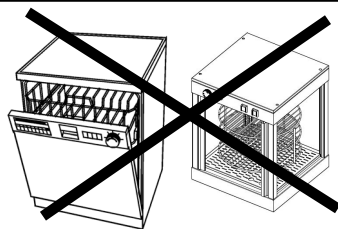


Fig. n.10

CAP. 7 - MANUTENZIONE



ATTENZIONE

Assicurarsi che l'assistenza tecnica sia effettuata solo ed esclusivamente da personale qualificato.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione è necessario scollegare la spina di alimentazione dalla rete.

7.1 - CAVO DI ALIMENTAZIONE

Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione ed eventualmente chiamare il "Centro di assistenza" per la sostituzione.

7.2 - PIEDINI

I piedini con il tempo potrebbero deteriorarsi e perdere le caratteristiche di elasticità, diminuendo la stabilità della macchina. Procedere quindi alla loro sostituzione.

7.3 - LAMPADE

Le lampade potrebbero deteriorarsi e perdere le loro caratteristiche di luminosità, o bruciarsi, quindi procedere quindi alla loro sostituzione.

CAP. 1 - INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

Le precauzioni generali se pur apparendo scontate sono fondamentali per l'installazione, l'uso, la manutenzione ed eventuali inconvenienti con rispettivi rimedi.

1.1 - PRECAUZIONI GENERALI

- La vetrinetta deve essere usata solo da personale addestrato che deve conoscere perfettamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale.
- Nel caso si debba procedere ad un avvicendamento di personale, provvedere per tempo all'addestramento.
- Non permettere che la vetrinetta sia usata da bambini o incapaci, e comunque da persone non addestrate.
- Anche se sulla macchina sono previsti dispositivi di sicurezza, **evitare di avvicinare le mani alle parti riscaldanti.**
- **Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione, scollegare la macchina dalla rete di alimentazione elettrica.**
- Quando si interviene per la manutenzione o la pulizia della macchina (e quindi vengono rimosse le protezioni), valutare attentamente i rischi residui.
- Durante la manutenzione o la pulizia, mantenere la mente concentrata sulle operazioni in corso.
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; un cavo usurato o comunque non integro rappresenta un grave pericolo di natura elettrica.
- Se la macchina dovesse far presumere o dimostrare un mal funzionamento si raccomanda di non usarla e di chiamare il "Centro di Assistenza".
- Non utilizzare la vetrinetta per prodotti non alimentari.
- Non intervenire direttamente per le riparazioni ma rivolgersi sempre ai riparatori autorizzati.
- Il costruttore è sollevato da ogni responsabilità nei seguenti casi:

- ⇒ venga manomessa la macchina da personale non autorizzato;
- ⇒ vengano sostituiti componenti con altri **non originali**;
- ⇒ non vengano seguite attentamente le istruzioni presenti nel manuale;
- ⇒ le superfici della macchina vengano trattate con prodotti non adatti.

- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lunghi periodi, prima di riutilizzarlo farlo controllare da un "Centro di Assistenza".
- Non lasciare la vetrinetta inutilmente inserita. Staccare la spina dell'alimentazione quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non tirare lo stesso, o il cavo di alimentazione per staccarlo dall'alimentazione.
- Conservare con cura il presente manuale per future informazioni o consultazioni.

1.2 - SICUREZZE INSTALLATE SULL'APPARECCHIO

Le sicurezze contro i rischi di natura elettrica sono state apportate in conformità alle direttive **2014/35** e alle norme **EN 60335-1**.

La vetrinetta è quindi dotata delle misure di sicurezza per le protezioni elettriche sia in fase di funzionamento che in fase di pulizia e manutenzione.

Esistono tuttavia dei “**RISCHI RESIDUI**” non totalmente eliminabili, richiamati in questo manuale sottoforma di “**ATTENZIONE**”, essi riguardano il pericolo di ustione derivante dall’operazione di carico e scarico del prodotto, avvicinandosi all’apparecchio e durante l’operazione di pulizia della macchina.

1.3 - DESCRIZIONE DELL’APPARECCHIO

1.3.1 - descrizione generale

La vetrinetta è stata progettata e realizzata dalla nostra ditta, con il preciso scopo di garantire:

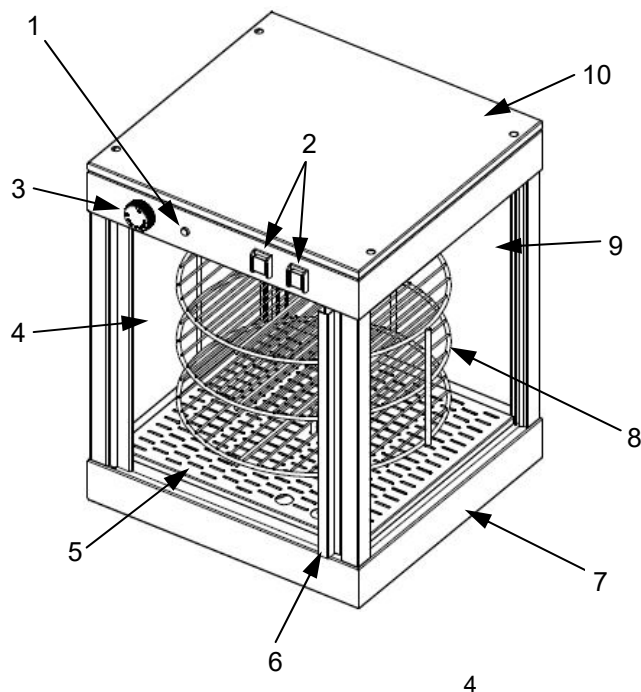
- massima igiene, ottenuta grazie ad una minuziosa selezione dei materiali che vengono a contatto con l’alimento da riscaldare;
- minima dispersione del calore prodotto dalle resistenze;
- robustezza e stabilità di tutti i suoi componenti;
- ottima maneggevolezza.
- È stata progettata per mantenere in temperatura il prodotto al suo interno, non per riscaldare e tantomeno per cuocere.

1.3.2 - caratteristiche costruttive

La vetrinetta è interamente costruita in acciaio, alluminio e vetro, essi garantiscono l’igienicità e l’inattaccabilità da acidi e sali oltre che ad una ottima resistenza all’ossidazione. Per loro caratteristiche sono dei buoni conduttori quindi le superfici esterne potrebbero essere molto calde e scottare.

1.3.3 - composizione della macchina

Fig. n. 1 - Veduta generale della vetrinetta



Legenda:

1. Lampada spia
2. Interruttori
3. Termostato
4. Porta in vetro
5. Ripiano
6. Maniglia porta
7. Base
8. Griglia
9. Vetro
10. Coperchio

5.2 - PRIMO UTILIZZO DELL’APPARECCHIO

L’apparecchio viene consegnato con le sue superfici esterne, protette da una pellicola di nylon antiraffio, per cui prima di farlo funzionare bisogna rimuovere accuratamente la pellicola ed eventualmente residui di colla.

Per tale operazione si ricorda di non usare utensili appuntiti, sostanze abrasive e/o infiammabili.

Prima di procedere all’utilizzo dell’apparecchio eseguire la pulizia con uno strofinaccio umido e detersivo neutro, quindi risciacquare ed asciugare.

Successivamente testare la procedura di funzionamento:

- azionare l’interruttore (n. 3 fig. n. 7) su “ON” e verificare l’accensione delle lampade;
- azionare l’interruttore (n. 4 fig. n. 7) su “ON” e verificare l’avvio del motore;
- ruotare il termostato (n. 1 fig. n. 7) in senso orario;
- aprire la porta, un micro di controllo fermerà la rotazione del motore così da facilitare il prelievo del prodotto esposto e riscaldato.

A questo punto bisogna far funzionare l’apparecchio in ambiente aperto, alla massima potenza per 15-20 minuti.

Questo perché gli isolanti termici impiegati nella costruzione dello stesso apparecchio e residui di grassi dovuti alle lavorazioni meccaniche dei singoli pezzi, riscaldandosi producono fumosità.

5.3 - UTILIZZO DELL’APPARECCHIO

Impostare la temperatura desiderata con il termostato. L’apparecchio necessita di alcuni minuti per raggiungere la temperatura desiderata.

Si sconsiglia di impostare la temperatura oltre i 70° C. per non disidratare il prodotto al suo interno. Sul fondo della vetrinetta è posizionata una vaschetta, aggiungere un po’ di acqua per garantire l’idratazione del prodotto. **Non eccedere perché l’acqua potrebbe traboccare ed entrare nelle parti elettriche sottostanti con rischio di folgorazione.**



ATTENZIONE

Durante la manipolazione del prodotto ed in genere nell’utilizzo della macchina, prestare molta attenzione alle parti calde per evitare ustioni.

CAP. 6 - PULIZIA DELL’APPARECCHIO

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia è necessario scollegare la spina di alimentazione dalla rete per isolare completamente l’apparecchio dal resto dell’impianto.

6.1 - GENERALITA’

- L’apparecchio deve essere pulito con normali detersivi neutri (pH 7) a temperatura ambiente, con l’aiuto di un panno imbevuto.
- Per la pulizia della vetrinetta non utilizzare sostanze corrosive o infiammabili.



Fig. n.8

4.3 - SCHEMA ELETTRICO

Alimentazione monofase 230V. 50Hz.

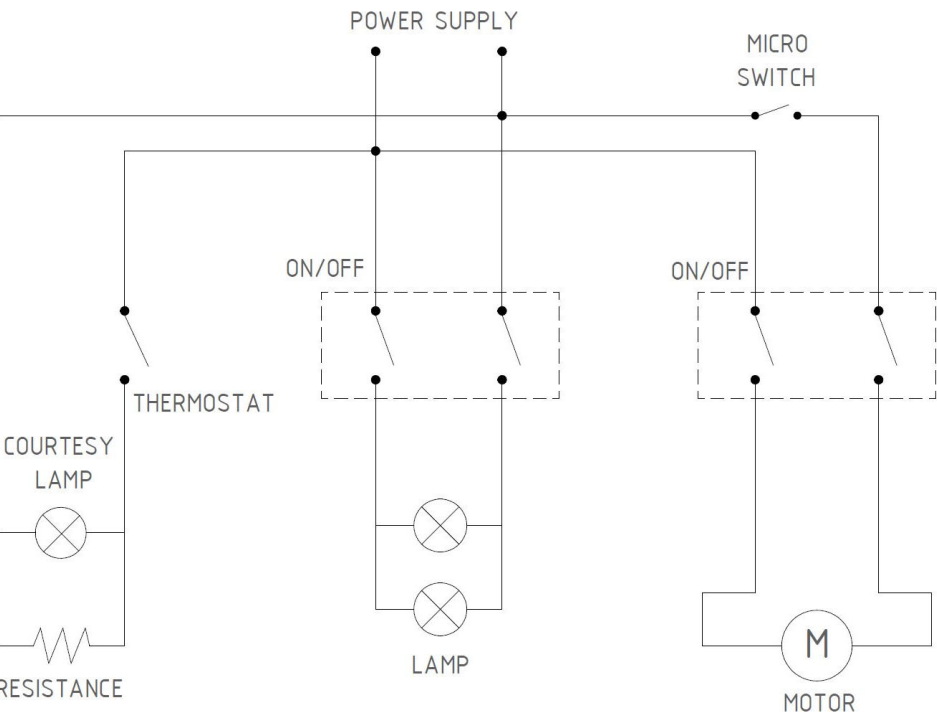


Fig. n.6

CAP. 5 - USO DELLA MACCHINA

5.1 - COMANDI

I comandi sono disposti come da fig. n. 7:

- 1. Termostato.
- 2. Lampada spia, segnala l'avvenuta accensione delle resistenze.
- 3. Interruttore che aziona il motore.
- 4. Interruttore che aziona le lampade.

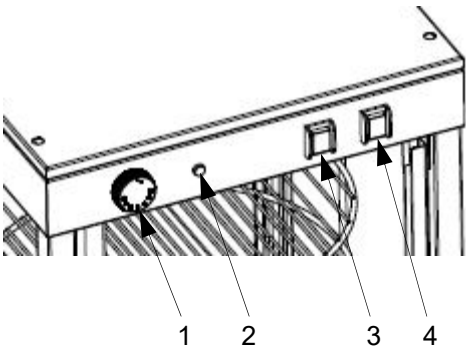
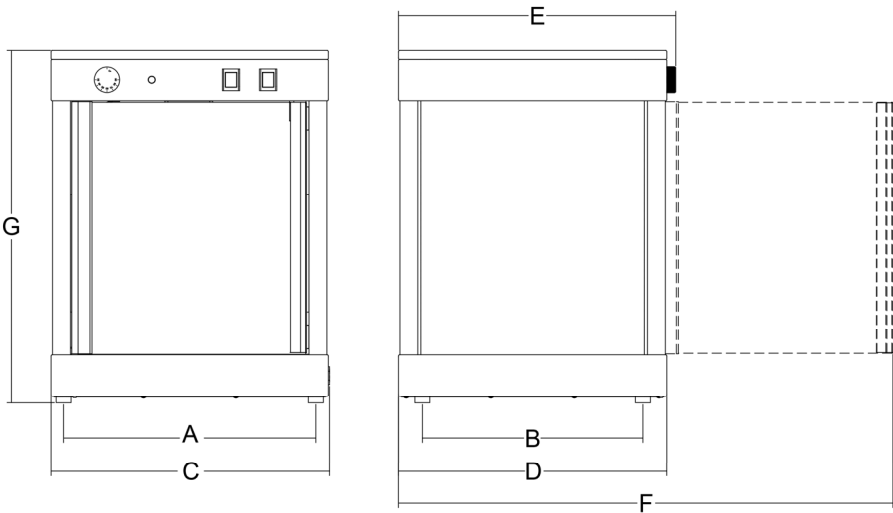


Fig. n.7

CAP. 2 - DATI TECNICI

2.1 - INGOMBRO, PESO, CARATTERISTICHE, ...

Fig. n. 2 - Dimensioni e massimi ingombri della vetrinetta



		Vetrinetta D. 38	Vetrinetta D. 42
Alimentazione		230V 50/60 Hz F + N	
Potenza	watt	700	700
Temperatura	°C	0÷90	0÷90
A x B	mm	423x370	463x410
C x D x G	mm	467x450x593	507x490x593
E	mm	465	505
F	mm	830	910
Piani griglia	n°	3	3
Peso netto	kg	23	25



ATTENZIONE

Le caratteristiche elettriche per le quali è predisposta la VETRINETTA sono indicate sul retro della stessa; prima di eseguire l'allacciamento elettrico leggere il paragrafo 4.2 " ALLACCIAMENTO ELETTRICO."

CAP. 3 - RICEVIMENTO DELLA VETRINETTA

3.1 - SPEDIZIONE DELLA VETRINETTA (Fig. n. 3)

Le attrezzature partono dai nostri magazzini dopo essere state accuratamente imballate.

L'imballo è costituito da:

- pallet in legno e scatola esterna in robusto cartone;
- la macchina;
- il presente manuale;
- polistirolo protettivo;
- nylon protettivo.

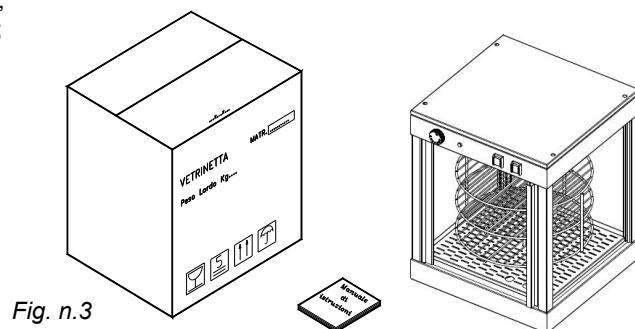


Fig. n.3

3.2 - CONTROLLO DELL'IMBALLO AL RICEVIMENTO

Al ricevimento del collo contenente la macchina, eseguire un accurato esame dell'imballaggio per controllare che non abbia subito gravi danni durante il trasporto.

Se all'esame esterno l'imballaggio presenta segni di maltrattamenti, urti o cadute, è necessario far presente al corriere il danno e, entro tre giorni dalla data di consegna indicata sui documenti, stendere un preciso rapporto sugli eventuali danni subiti dalla macchina. Non capovolgere l'imballo!!

- Sovrapporre fino a massimo due imballi dello stesso tipo.
- Imballo pesante. Non sollevare manualmente se non con l'ausilio di minimo tre persone.
- Movimentare l'imballo solo con carrelli muniti di staffe di sollevamento
- Non lasciare l'imballo esposto ad umidità e pioggia.

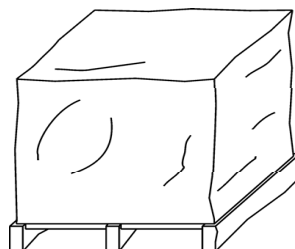


Fig. n.4

3.3 - SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballaggio (cartone, pallet, reggia in plastica e schiuma poliuretanica) sono prodotti assimilabili ai rifiuti solidi urbani; per questo possono essere smaltiti senza difficoltà.

Nel caso la macchina venga installata in paesi in cui esistono norme particolari, smaltire gli imballi quando è prescritto dalle norme in vigore.

CAP. 4 - INSTALLAZIONE



ATTENZIONE

4.1 - COLLOCAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il piano sul quale va situato l'apparecchio deve tenere conto delle dimensioni di appoggio indicate sulla Tabella dati tecnici (Fig. n. 2), e quindi avere un'ampiezza sufficiente, deve essere ben livellato, asciutto, liscio, robusto, stabile ed essere ad una altezza da terra di 80 cm.

L'apparecchio dev'essere inoltre installato in un ambiente areato con umidità max. 75% non salina ed una temperatura compresa fra +5°C e + 35°C; comunque in ambienti che non comportino disfunzioni dello stesso.

Posizionarlo al almeno 10 cm da pareti purchè queste abbiano una buona resistenza al calore ed al fuoco.

Posizionarlo lontano dal flusso delle persone o della clientela per evitare contatti accidentali, le superfici potrebbero scottare.

4.2 - ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è fornito di un cavo di alimentazione con sezione da 3x1.5 mm² lunghezza 1.5 m e una spina SHUKO.

Collegare l'apparecchio all'alimentazione a 230 Volt 50 Hz, interponendo un interruttore differenziale - magnetotermico da 15A, $\Delta I = 0.03A$.

Accertare a questo punto che l'impianto di terra sia perfettamente funzionante.

Controllare inoltre che i dati riportati sulla targhetta tecnica - matricola (vedi Fig. n. 5) corrispondano ai dati riportati sui documenti di consegna e di accompagnamento, nel caso contrario contattare il fornitore per un chiarimento, e che l'interruttore e la presa siano facilmente accessibili durante l'uso dell'apparecchio.

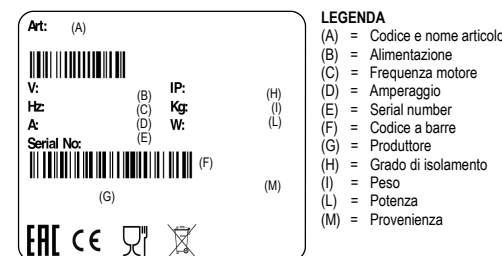


Fig. n.5